

Standardisierte kompetenzorientierte
schriftliche Reife- und Diplomprüfung

BHS

26. September 2018

Italienisch

(B1)

Hören

Korrekturheft

Hinweise zur Korrektur

Bei der Korrektur werden **ausschließlich die Antworten auf dem Antwortblatt** berücksichtigt.

Korrektur der Aufgaben

Bitte kreuzen Sie bei jeder Frage im Bereich mit dem Hinweis „*von der Lehrperson auszufüllen*“ an, ob die Kandidatin/der Kandidat die Frage richtig oder falsch beantwortet hat.

Falls Sie versehentlich das falsche Kästchen markieren, malen Sie es bitte vollständig aus (■) und kreuzen das richtige an (☒).

richtig	falsch
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

Gibt eine Kandidatin/ein Kandidat bei einer Frage zwei Antworten an und ist eine davon falsch, so ist die gesamte Antwort als falsch zu werten. Bei der Testmethode *Kurzantworten* zählen alle Wörter, die nicht durchgestrichen sind, zur Antwort.

Bei der Beurteilung werden nur ganze Punkte vergeben. Die Vergabe von halben Punkten ist unzulässig.

Akzeptierte Antworten bei der Testmethode Kurzantworten

Das Ziel der Aufgaben ist es, das Hör- bzw. Leseverständnis der Kandidatinnen und Kandidaten zu überprüfen. Grammatik- und Rechtschreibfehler werden bei der Korrektur nicht berücksichtigt, sofern sie die Kommunikation nicht verhindern. Es sind nur Antworten mit maximal 4 Wörtern zu akzeptieren.

Standardisierte Korrektur

Um die Verlässlichkeit der Testergebnisse österreichweit garantieren zu können, ist eine Standardisierung der Korrektur unerlässlich.

Die Antworten Ihrer Kandidatinnen und Kandidaten sind vielleicht auch dann richtig, wenn sie nicht im Lösungsschlüssel aufscheinen. Falls Ihre Kandidatinnen und Kandidaten Antworten geben, die nicht eindeutig als richtig oder falsch einzuordnen sind, wenden Sie sich bitte an unser Team aus Muttersprachlerinnen und Muttersprachlern sowie Testexpertinnen und Testexperten, das Sie über den Online-Helpdesk bzw. die telefonische Korrekturhotline erreichen. Die Rückmeldungen der Fachteams haben ausschließlich beratende und unterstützende Funktion. Die Letztentscheidung bezüglich der Korrektheit einer Antwort liegt ausschließlich bei der beurteilenden Lehrkraft.

Online-Helpdesk

Ab dem Zeitpunkt der Veröffentlichung der Lösungen können Sie unter der Webadresse <https://bestellung.srdp.at/helpdesk> Anfragen an den Online-Helpdesk des BMBWF stellen. Beim Online-Helpdesk handelt es sich um ein Formular, mit dessen Hilfe Sie Antworten von Kandidatinnen und Kandidaten, die nicht im Lösungsschlüssel enthalten sind, an das BMBWF senden können.

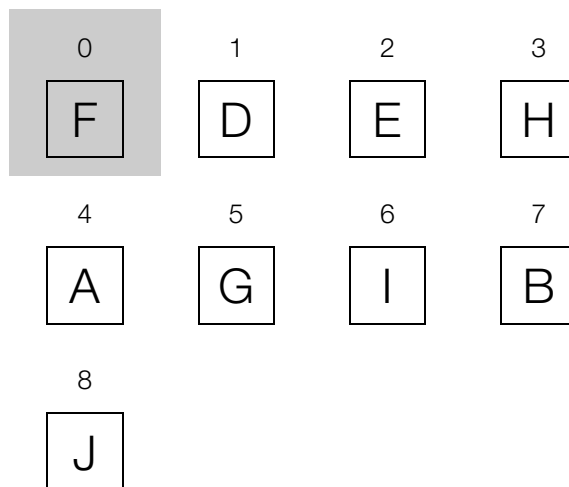
Sie erhalten von uns zeitnah eine Empfehlung darüber, ob die Antworten als richtig oder falsch zu werten sind. Sie können den Helpdesk bis zum Eingabeschluss jederzeit und beliebig oft in Anspruch nehmen, wobei Sie nach jeder Anfrage eine Bestätigung per E-Mail erhalten. Jede Anfrage wird garantiert von uns beantwortet. Die Antwort-E-Mails werden zeitgleich an alle Lehrerinnen und Lehrer versendet.

Anleitungen zur Verwendung des Helpdesks für AHS und BHS finden Sie unter:

- https://bestellung.srdp.at/Anleitung_Helpdesk_AHS.pdf (AHS)
- https://bestellung.srdp.at/Anleitung_Helpdesk_BHS.pdf (BHS)

Die Zeiten des Online-Helpdesks entnehmen Sie bitte <https://ablauf.srdp.at>. Falls eine telefonische Korrekturhotline angeboten wird, sind die Zeiten ebenfalls dort ersichtlich.

1 Messaggi telefonici



Begründungen

0

Il parlante dice: "Ciao amore, ti chiedo un favore: Sono uscito di casa di corsa e non ho preso la felpa ma stasera mi sa che farà freddo. Per piacere me ne porti una? Grazie." Quindi il parlante 0 chiede di portargli qualcosa da mettersi in caso che ne abbia bisogno più tardi.

1

Il parlante dice: "Sì, salve, sono il dottor Benelli. Vorrei disdire l'appuntamento di pomeriggio, purtroppo mi trovo a Milano per affari. Vorrei sapere se è possibile fissare un appuntamento per la prossima settimana preferibilmente la mattina. Grazie." Quindi il parlante 1 deve annullare un incontro e propone una nuova data.

2

La parlante dice: "Luca, ciao! Ma a che ora è la festa stasera, non lo ricordo! E un'altra domanda: ci vediamo in piazza o davanti al municipio? Io ho già preparato una torta deliziosa. Aspetto tue notizie, fammi sapere!" Quindi la parlante 2 ha dimenticato quando è l'evento e dove incontra un amico.

3

Il parlante dice: "Ciao Marco, sono io. Ascolta, ho provato a chiamarti ma non c'eri. Allora ti lascio questo messaggio sulla segreteria. Volevo solo dirti che questa sera ci vediamo in piazza alle 8. Ho chiamato anche Maria, quindi se vuoi sentirla, magari potete venire assieme." Quindi il parlante 3 fissa un incontro e ne ha anche parlato con un'altra persona.

4

La parlante dice: "Ciao Mamma, volevo dirti che anche stasera non torno a cena e che anche stasera vado a un concerto. Non aspettarmi alzata, cioè probabilmente ci vediamo domani mattina perché ovviamente torno tardi. Non ti arrabbiare, buona serata, ciao." Quindi la parlante 4 spera che la madre non sia furiosa perché rientrerà a casa tardissimo.

5

Il parlante dice: "Buongiorno, sono Marco Rossi. Leggevo sul giornale che organizzate corsi di informatica. Vorrei sapere quanto costa e anche gli orari delle lezioni. È urgente. La mia email è marco.rossi@tiscali.it. Fatemi sapere, grazie!" Quindi il parlante 5 chiede informazioni e vuole essere informato via posta elettronica.

6

Il parlante dice: "Ciao Giovanni. Ho chiamato il cinema per l'Episodio 7 di Star Wars ma mi hanno detto che oggi è tutto esaurito. La prossima possibilità è domani sera alle nove. Per te andrebbe bene? Richiamami non appena senti questo messaggio, così prenoto i biglietti per noi due. Grazie mille." Quindi il parlante 6 aspetta l'OK di un amico per riservare gli ingressi per uno spettacolo.

7

La parlante dice: "Mamma ciao! Volevo dirti che ho perso l'autobus per tornare a casa. La professoressa non la smetteva più di parlare. Però aspettatemi per cena, mi raccomando, voglio mangiare la tua pizza!" Quindi la parlante 7 dice che ritarda ma chiede alla famiglia di non cominciare un pasto senza di lei.

8

Il parlante dice: "Ciao Moni, scusami se ti disturbo. Ho bisogno di un grande favore. Oggi sono uscito di corsa, dovevo fare ancora le fotocopie per domani mattina ma non ci sono riuscito perché la porta della segreteria era già chiusa. Allora io ti sto inviando una mail adesso con tutti i file, sono 5 i file e mi servono 7 fotocopie per ogni file. Io passo domattina intorno alle otto e mezza prima di fare lezione. Grazie mille." Quindi il parlante 8 non ha potuto finire il suo lavoro e chiede aiuto a una collega.

2 Studiare a Trieste

0	1	2	3	4	5	6
C	C	A	B	D	D	B

Begründungen

0

La parlante dice: "Sono stati degli anni molto intensi, sia dal punto di vista dello studio che è stato molto molto impegnativo, sia dal punto di vista personale perché ovviamente sono gli anni dell'università, quindi si fanno moltissime esperienze, si conoscono tantissime persone." Quindi all'università Giulia doveva studiare molto.

1

La parlante dice: "È la prima volta praticamente che si vive fuori di casa da soli, quindi è un po' tutto nuovo, tutto una scoperta, ogni giorno." Quindi studiare all'università per molti significa andare ad abitare senza famiglia.

2

La parlante dice: "Ho scelto di frequentare questa facoltà a Trieste perché è considerata una delle migliori in Italia." Quindi Giulia voleva studiare a Trieste perché l'università ha una buona reputazione.

3

La parlante dice: "Nonostante questo però sono riuscita comunque a divertirmi molto a Trieste." Quindi oltre allo studio Giulia ha passato un periodo piacevole.

4

La parlante dice: "In più è una città bellissima. È sul mare. Anzi, per meglio dire fra il mare e la montagna perché è proprio incastonata fra il Golfo di Trieste e le montagne del Carso." Quindi per Giulia Trieste è affascinante perché è in una zona di acqua e di monti.

5

La parlante dice: "Il fattore 'mare' è stato molto importante perché cosa c'è di meglio per una per uno studente di poter andare a prendere il sole, a fare il bagno per circa cinque mesi all'anno." Quindi gli studenti amano studiare a Trieste perché possono nuotare nel mare.

6

La parlante dice: "E in più è una città ricca di cultura, è proprio bella dal punto di vista estetico. Questi vialoni costruiti durante l'impero austriaco [...]" Quindi le strade grandi sono del periodo del regno della Casa d'Austria.

3 Una cuoca italiana

	akzeptiert	nicht akzeptiert
0	<i>ricette classiche</i>	
1	<p>nell'infanzia nella sua gioventù</p> <p>alla lei gioventu della infanzia era giovane in sua infanzia infanzia molti anni passato nella infanzia nella sua infanzia</p>	<p>3 6 alla settimana carbonara centinariano che vengono suo famiglia con la sua famiglia cucina con mamma dalla famiglia dalla mamma della mama famiglia in 1983 in famiglia la carbonara la mamma la sua mamma pasta carbonara pasta, vegetariane prepara per la famiglia ricette classiche ricette per tutta famiglia sforlata tutte un anno vegetarian vengono da famiglia vengono la sua famiglia</p>
2	<p>Bolzano</p> <p>a Bolzano Balzano nato al Bolzano Polzano Polzzano</p>	<p>a Bologna a venetta aromatica Capri, Roma Carpi Napoli Palermo Roma Umisto, Veneto, Bolzano un misto veneta Venete e Suedaroma Venetta Venezia Zano</p>
3	<p>il tofu affumicato</p> <p>aromatico e tofu fumicato diversi tipi di tofu il tofu il tofu fumicato toffu fumicata tofo fumicato tofu tofu fumiato</p>	<p>aromatico (<i>non accettato perché manca l'elemento principale</i>) carne cotto l'acqua molto aromatico (<i>non accettato perché manca l'elemento principale</i>) non aromatio sale sale e fuma</p>

	<p>tofu fomicato tofu fumicato tofu fumiccato tofu fumichato un tofu aromatico usa il tofu fumicato</p>	<p>salsa salza seitán</p>
4	<p>12 ore</p> <p>12 a 14 hore 12-13 ore 12-14 ore 12h dodici o quattordici ore dodici ore dodici ori dodici-quattordici ore</p>	<p>12 (<i>non accettato perché manca l'elemento "ore"</i>) 12 minuti 12 o 14 12, 14 12-14 12-14 minuti 14 20-30 anni 22 22-24 ore a lungo a lungo deudici, quattordici diciotto min. dieci minuti dodici dodici minuti dodici quattro domani due lungo marinare il tofu marinatura natura piano di battaglia pomeriggio quardodici sal sale tofu è marinato tre trenti minuti un atimo un giorno prima un po' di preparazione varmati al lungo</p>
5	<p>in Asia nei paesi asiatici in India</p> <p>Asia Asia – India durante viaggi in Asia India india nei viaggi in Asia viaggata in India viaggi in Asia viaggio in India</p>	<p>con soia in Asia e Japan molto soia tanti anni Thailand viagare molto vegetariana</p>

6	Taiwan a Taiwan in Taiwan nella Taiwan Taivan Taiwán Tajwan Taywan Thaiwan	asia Asia cucina india Hamburg Hongkong il mondo in India India India, Taiwan Kongo l'India e Taiwan pesce spaghetti carbonara vegetarie e tai
7	vent'anni fa 20 anni fa alcuni anni fa circa 20 anni fa ha lavorato in ristorante ha lavorato ristorante vegetariano lavorando ad un ristorante lavorare in un restaurant lavorare nel ristorante vegetariana lavorata in ristorante vegetariane lavorato in un restaurant lavoro in ristorante vegetarian mentre lavorare in ristorante molti anni fa più anni fa quando lavorato con amico quando lavorava nel ristorante tanti anni tanti anni fa un po'd'anni fa venti anni fa ventina anni fa	2000 2012 da uni ani fa due anni fa importante in Hamburg in India in settimana letto in un restaurant marinata il tofu pochi anni fa prova ricette a casa quali anni fa qunado ha laorato restaurant è cara restauranti di familie settimanali in menu tofu un anno fa un'anno fa una settimana

Begründungen

0

La parlante dice: "Ci sono sia ricette classiche tipo la carbonara, o un'amatriciana o anche una bella cotoletta, ma anche un paio di ricette che vengono dalla famiglia come il coniglio in umido di mia mamma oppure un bello sfornato di taglierini, una cosa un po' particolare." Quindi nel libro di Micaela si trovano ricette classiche e ricette di famiglia.

1

La parlante dice: "E sono tutte ricette che io ho conosciuto appunto nella mia infanzia e nella mia gioventù e che poi ho deciso di trascrivere anche in vegetariano." Quindi Micaela ha imparato le ricette del libro nella sua infanzia e gioventù.

2

La parlante dice: "Io sono un misto, mia mamma è veneta, di Conegliano, mio padre è nato a Carpi, però io sono nata a Bolzano." Quindi la città di nascita di Micaela è Bolzano.

3

L'intervistatrice domanda: "Ritornando alle ricette: come si può sostituire il guanciale degli spaghetti alla carbonara con che cosa, come si fa?" Micaela Stermiere risponde: "Mah, io uso il tofu affumicato." Quindi per preparare la pasta alla carbonara Micaela usa il tofu affumicato.

4

L'intervistatrice domanda: "Ma non ci vuole più tempo a realizzare delle ricette nella versione vegetariana?" Micaela Stermieri risponde: "Mah, ci vuole un po' più di preparazione, il tempo il tempo [sic] della marinatura per il tofu ad esempio è di 12 o 14 ore." Quindi ci vogliono 12 ore al minimo per aromatizzare il tofu.

5

L'intervistatrice domanda: "E tofu, seitan, dove hai conosciuto queste cose, nei tuoi viaggi in Asia?" Micaela Stermieri risponde: "Sì, io ho viaggiato molto per tanti anni, ho avuto una grandissima fortuna di poter viaggiare, ho viaggiato in India, un po' dappertutto, sono stata dove naturalmente ci sono un sacco di vegetariani e che però volevano provare la cucina italiana. Già là ho cominciato un po' così a sperimentare." Quindi Micaela ha fatto i primi passi nella cucina vegetariana in Asia e India.

6

La parlante dice: "Poi sono stata a Taiwan, e Taiwan è chiaramente la rocca forte della soia, di tutti i prodotti della soia." Quindi a Taiwan la soia è molto presente in cucina.

7

La parlante dice: "L'idea generale mi è venuta un bel po' d'anni fa, una ventina d'anni fa quando ad Amburgo per diletto ho lavorato in un ristorante vegetariano di amici che poi mi hanno dato l'incarico di scrivere i menù settimanali. E a un certo punto non mi veniva più in mente niente e ho cominciato a prendere le ricette di casa e a trasformarle in vegetariano." Quindi il sogno di creare ricette vegetariane è nato vent'anni fa.

4 Trovare lavoro in altri paesi

	akzeptiert	nicht akzeptiert
0	<i>padre</i>	
1	12 12 dipendenti 12 impiegati dodici	20 dipendenti 3 costumi da bagno dociti elastici stampati i costumi da bagno made economia in Italia millesette sette
2	2007 duemilasette nel 2007 in 2007	107 1990 2004 2006 2010 2012 25 hanni fa 45 anni 5 anni fa 7 constuati dalle 7 la sorella, padre mille sette piccolo
3	Shanghai a Shanghai Changhai Cina, Shanghai	China Cina Italia

	<p>Cina/Shangai è andato a Shanghai in shanghai Sanghai Shang Hai Shanghai Shanghai in cina Shung Hai</p>	
4	<p>I'ultimo figlio</p> <p>Alessandro Alexandro figli Alessandro figlio Alessandro il figlio il figlio Alessandro il suo figlio il terzo figlio il terzo figlio Alessandro l'ultimo terzo figlio un figlio</p>	<p>andato più poste bene famiglia figli figli e la moglie i suoi tre figli il figlio del zio il suo moglie la famiglia la moglie con figli la sua famiglie la sua moglie la sua sorella Marina Mario e Marco mglie e figli moglie moglie con figli nella Cina Shanghai sono andate bene suo Moglie Marina</p>
5	<p>Hermann fratello di Marina</p> <p>fratello della sua moglie fratello Hermann il fratello della marita il fratello di Marina</p>	<p>aperto un fond cambiare settore fratello herman e sua maglie il fratello il suo fratello in fondo la sua moglie Lui Mariana Marina qualità quindi si</p>
6	<p>Montevideo</p> <p>a Monte Video capitale capitale del Uruguay cittá capitale in capitale la capitale Monte Video monte video Monte Videro monte viero nell'Capitale nella capitale nella capitale di Montevideo</p>	<p>Argentina cittá nella capitale Graz Monte Gnero Monte Mirello nel metropole Shanghai vicino a Montevideo vicino alla capitale</p>

Begründungen

0

Il parlante dice: “Ho vissuto a Monza buona parte della mia vita, dove per 25 anni ho gestito con mio padre e mia sorella la nostra azienda tessile.” Quindi dirigeva l’azienda con il padre e la sorella.

1

Il parlante dice: “Avevamo 12 dipendenti. Eravamo esperti soprattutto nei tessuti elastici stampati come quelli ad esempio dei costumi da bagno.” Quindi l’azienda aveva 12 impiegati.

2

Il parlante dice: “I prodotti della Cina però e la crisi in Italia ci hanno davvero portato ad affrontare una situazione molto difficile costringendoci nel 2007 a chiudere l’azienda.” Quindi la famiglia ha abbandonato l’attività nel 2007.

3

Il parlante dice: “Dopo aver perso gran parte del del [sic] mio patrimonio, del della [sic] mia famiglia, ho deciso che cercare lavoro in Italia non era più un’opzione valida. Mi è stato offerto quindi un lavoro di consulenza a Shanghai in Cina dove d’accordo con mia moglie, Marina, ci siamo trasferiti con i nostri due figli per un periodo di tempo limitato.” Quindi è andato a vivere a Shanghai dopo la chiusura dell’impresa.

4

Il parlante dice: “In Cina poi le cose sono andate piuttosto bene. A livello familiare è nato anche l’ultimo dei tre miei figli, Alessandro.” Quindi durante il soggiorno in Asia è venuto al mondo l’ultimo figlio.

5

Il parlante dice: “[...] e grazie a suo fratello Hermann – Marina è argentina – abbiamo deciso di fare un investimento in Uruguay. Seguendo i consigli di Hermann quindi abbiamo aperto un un [sic] fondo, è un fondo agricolo [...]”. Quindi Hermann, il fratello di Marina gli ha raccomandato di spendere soldi in Uruguay.

6

Il parlante dice: “In questo momento viviamo nel cuore della città, nella capitale, a Montevideo, però al contrario di tante metropoli, la vita qui non è male.” Quindi abitano attualmente a Montevideo.

Tonquellen der Aufgaben

1: © BMBWF

2: © BMBWF

3: Redaktion: Franceschini, Agnese: Tutti a tavola – Little Italy. Gespräch mit Stermieri, Micaela; WDR.
www.funkhauseuropa.de/sendungen/radio_colonia/rc_little_italy/2013/05/130529_vegetarische_kueche.phtml
[05.06.2016] (adaptiert).

4: © BMBWF